

УДК 81'373

ГРУППЫ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «СТРАХ»
В РАССКАЗАХ А. БИРСА

П. Р. ЛЯСОВИЧ

(Представлено: д-р филол. наук, доц. З. И. ТРЕТЬЯК)

Описываются лексико-семантические группы поля «*fear*» в сборниках рассказов А. Бирса «*Может ли это быть?*» (*Can Such Things Be?*, 1893) и «*В гущу жизни*» (*Tales of Soldiers and Civilians*, 1891). Рассматриваются наименее продуктивные лексико-семантические группы. Анализируются микро-ЛСГ и их гиперонимы.

Хотя чувства и эмоции являются общечеловеческими, т.е. универсальными, их вербальная репрезентация в разных языках может существенно варьироваться. Страх является одним из самых сильных человеческих чувств. Естественно, что этот феномен с давних времен привлекал внимание писателей, теоретиков искусства, психологов и исследователей. В современной лингвистике интерес к данному феномену не угасает. Семантику и средства вербализации страха в своих работах рассматривали Ю.С. Скворцова, А.С. Загорская, Ю.А. Тищенко, С.Г. Шафиков, И.В. Варуха, Ч.О. Мун и другие. На языковом уровне страх выражено, в первую очередь, лексико-семантическим полем (ЛСП), состав и объем которого варьируются в зависимости от конкретного языка и представлен лексико-семантическими группами (ЛСГ). Лексические единицы этого поля, входя в основной словарный запас литературного языка, активно функционируют в разговорной речи носителей данного языка, включаются в состав фразеологизмов, употребляются на страницах периодической печати и в художественных произведениях [2, с. 4].

Амброз Бирс (Ambrose Gwinnett Bierce, 1842–1913 (1914)) является одним из авторов, в чьем творчестве широко представлено лексико-семантическое поле страха. В его рассказах о войне и рассказах о сверхъестественном изображена психология человека в экстремальных ситуациях. Автор поднимает проблему судьбоносного выбора человека под воздействием страха, при столкновении человека с необычным.

Структура ЛСП может быть описана с помощью родовидовых отношений, отражающих основные типы корреляций. [3, с. 458]. В составе ЛСП можно выделить ядро, центр и периферию. Для выделения ядра (имени) поля необходимо выделить интегральную сему, которая является общей «идеей», характерной для каждой языковой единицы, входящей в поле [1, с. 263]. В данном случае интегральной семой является «*fear*» как «неприятная, часто сильная эмоция, вызванная ожиданием или осознанием опасности»⁹. Следовательно, ядро (имя) исследуемого ЛСП в рассказах А. Бирса – «*fear*».

Поскольку для описания эмоции страха А. Бирс использует слова, относящиеся к различным частям речи, а одним из признаков ЛСГ является принадлежность слов к одной части речи, критерием для выделения ЛСГ внутри ЛСП получило наличие категориальной семы, характерной для определенной части речи.

На основе выявленных семантических связей между лексемами ЛСП «*fear*» нами были выделены следующие ЛСП:

- по степени и образу действия (9 лексем /18 словоупотреблений);
- по номинации эмоции / явлений, которые эту эмоцию вызывают или испытывают (22 лексем/ 164 словоупотребления);
- по действию, которое вызывает эмоцию или проявляется под влиянием эмоции (15 лексем/ 93 словоупотребления);
- по признаку, указывающему на эмоцию или причину эмоции (32 лексем/194 употребления).

В данной статье анализируются наименее продуктивные группы «по степени и образу действия» и «по действию, которое вызывает эмоцию или проявляется под влиянием эмоции». Малочисленные группы лексики представляют интерес, т.к. также отражают особенности эмоционального мировосприятия героев Бирса, а также иллюстрируют авторский подход в выборе художественных средств.

Рассмотрим ЛСГ «по степени и образу действия». В нее входят две микрогруппы. Лексема *anxiously* имеет сему тревоги, скрытого страха, на основании которой ее можно отнести к отдельной микро-ЛСГ которая включает, например, лексем *worryingly*, *apprehensively*, случаев употребления которых в рассказах не выявлено. Остальные лексем рассматриваемой ЛСГ объединены семой усиления, интенсивности, что является основанием для формирования микро-ЛСГ. Гипероним микро-ЛСГ *frightfully* вместе с лексемами *dreadfully*, *ghastly*, *horribly* относятся к центральной части поля, а лексем *desperately*, *dismally*, *shockingly*, *terribly* – к периферийной (рисунки 1).

⁹ «an unpleasant often strong emotion caused by anticipation or awareness of danger». Здесь и далее лексические значения слов указаны в соответствии со словарем Merriam-Webster [5].



Рисунок 1. – ЛСГ «по степени и образу действия»

Стоит отметить, что лексема *dismally* имеет несколько значений среди которых «демонстрируя или вызывая уныние или депрессию»¹⁰ и устаревшее значение «принося разорение или несчастье, вызывая страх»¹¹. Автор использует эту полисемию в рассказе «Житель Каркосы» (*An Inhabitant of Carcosa*, 1886). Главный герой рассказа умер, но не осознаёт этого, и бредет ночью по унылой пустынной равнине, ища путь в Каросу. Он добирается до кладбища и слышит *зловещее* уханье совы перед ужасным открытием: он мертв, а город, в который он стремился попасть лежит в руинах. «Сова, сидевшая на ветке трухлявого дерева, тревожно ухнула, и ей издалека ответила другая»¹². Таким образом, Бирс актуализирует несколько значений лексемы, описывая пейзаж, и как бы предвещая испуг героя и появление разрушенного города.

Еще один случай использования автором полисемии можно наблюдать в рассказе «Проклятая тварь» (*The Damned Thing*, 1893). Герой рассказа долго не может понять почему он не может увидеть источник своего страха (проклятую тварь). Когда, наконец, он приходит к разгадке, он восклицает «Как просто - как ужасно просто!»¹³. Лексема *terribly* используется здесь как усилитель со значением «в крайней степени: очень»¹⁴. Вывод, который делает герой кажется очень простым: если есть звуки, неразличимые для человеческого уха, то могут быть и цвета, неразличимые человеческому глазу, и тварь, которой он боится именно такого цвета. С другой стороны, это открытие внушает герою еще больший ужас. Следовательно, лексема *terribly* выступает здесь и в значении «ужасно: очень плохо, дурно или неприятно»¹⁵.

ЛСГ «по действию, которое вызывает эмоцию или проявляется под влиянием эмоции» состоит из трех микрогрупп. Лексемы *fear* и *afraid* находятся в центральной части поля и объединяются в микро-ЛСГ с гиперонимом *afraid* и общей семой «наполниться эмоцией». Лексемы *shake*, *cower*, *shiver*, *shudder*, *tremble* представляют периферийную микро-ЛСГ с гиперонимом *tremble* и общей семой неравномерного движения, дрожи. Микрогруппа с гиперонимом *fright* состоит из центральных лексем *fright*, *alarm*, *terrify* и периферийных лексем *shock*, *affright*, *unnerve*, *distress*, *startle* и связана общей семой неожиданного воздействия страха (рисунок 2).



Рисунок 2. – ЛСГ «по действию, которое вызывает эмоцию или проявляется под влиянием эмоции»

10 «showing or causing gloom or depression».

11 «bringing about ruin or misfortune, causing fear».

12 «An owl on the branch of a decayed tree hooted *dismally* and was answered by another in the distance» [4, p. 160].

13 «How simple – how *terribly* simple!» [4, p. 150].

14 «to an extreme degree: very».

15 «in a terrible way: very badly, poorly, or unpleasantly».

Иллюстрации употребления данной ЛСГ встречаются не в отдельных рассказах, а периодически во всем исследуемом материале.

ЛСГ «по степени и образу действия» и «по действию, которое вызывает эмоцию или проявляется под влиянием эмоции» хоть и малочисленны, но не маловажны. Их исследование позволяет дополнить представление о языковой картине мира А.Бирса и может иметь практическое применение при составлении словаря языка писателя, при выделении ключевых концептов его творчества.

ЛИТЕРАТУРА

1. Воробьев, В.В. Лингвокультурология / В.В. Воробьев. – М.: РУНД, 2008. – 340 с.
2. Мун, Ч.О. Лексико-семантическое поле «страх» в современном русском языке (на фоне корейского языка): автореф. дис. ...канд. филол. наук: 10.02.01. / Ч.О. Мун; СПбГУ. – СПб, 2004. – 23 с.
3. Потапова, О.Е. Вербальная репрезентация концепта. Лексико-семантическое поле как фрагмент языковой картины мира (на материале ЛСП «море») / О.Е. Потапова. – Чебоксары: ИД «Среда», 2020. – 164 с.
4. Bierce, A. Can Such Things Be? / A. Bierce. – London: Global Grey, 2018. – 167 p.
5. Dictionary by Merriam-Webster [Electronic resource]. – Mode of access: <https://www.merriam-webster.com/>. – Date of access: 16.04.2022.